



Bréf og reikningar hafnarnefndar 1854-1859. Hafnargerð 1856

Aðfnr. 1331, örk 5

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

www.borgarskjalasafn.is

Heimilt er að vitna í skjölin og skal þá geta uppruna þeirra.

Ljósmyndun þessara skjala var styrkt af Þjóðskjalasafni Íslands.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Til
Stiftamtet

19
2

J. Hansen

Reykjavik Kjøbitads Hæver
nudsøn, den 15 Febr 1856

Under 29 Juni f.å. har Stiftam-
tet tilstillet Byens Communal-
bestyrelse den af Indvandringsmini-
steret under 12 Mai f.å. udfor-
digede Hæverlovs for Reykjavik,
samt dens kommuniret Com-
munalbestyrelsen en Kønne for
Indvandringsministeret af samme
Datum, hvorved ~~en Hæverlovs~~
~~indf. her i Byen, i Analogi~~
med Bestemmelsen i almindelig
Resolution 4 April 1798 og Commu-
nalforordningen af 29 Oct 1857 for Kjøb-
stæderne i Danmark ^{§19} ~~hermed~~
sammenholdt med Anordn. 27 Nov
1846 §18, er beordret indvandrings-
Hæverlovs her i Byen, hvis
Lag det herefter ~~indvandrings~~ ^{stadf. og vere-}
at berøge den lokale Bestyrelse af
act Hæverlovs vedkommende, hvoraf
ministeret har beordret forlagt
den saaledes indvandrede Hæverlovs-
indf. Erklæring indhentet om
hvorvidt og eventueliter med hvil-
re Modificationer de hermed tilhørende
følgende almindelige Udtryk om det
Lag til Grund for dens Indf. og
rank for Reglementet for Hæverlovs
Afbenyttelse. Loven blev det af
~~det~~ ^{Stiftamtet} ~~indvandrings~~ ^{under}
26 Oct f.å. ~~hæverlovs~~ ^{bestemt}, at
den ovennævnte Hæverlovs
skulde bestaae af Byfogden som
Formand og 2 Borgere, der ene
valgt af Representantenes Middel,
hvoraf ~~indvandrede~~ ^{indvandrings} Hæverlovs-
indf. ~~indvandrings~~ ^{indvandrings} blev fuldstændig ~~indvandrings~~
i November maaned ~~indvandrings~~ f.å.
Efter at vi nu ~~indvandrings~~ ^{indvandrings} have gaaet
or berøge ~~indvandrings~~ ^{indvandrings} de ~~indvandrings~~ ^{indvandrings} ~~indvandrings~~ ^{indvandrings}

Skrieffe fulgte ^{almindelig} Udveest til en
Instruktion for Havnecommissioner
nen, samt til Reglement for Ud-
lykaldelse af Orden ved Havnens
stillade vi os ³ ved Remitteringer
af disse Udveest nødvendig at gøres
Følgende.

Som berømt har der hithil ikke
voret truffet andre Forsaetninger
til Forbedringen af ~~Reglement~~ Havn
end end den der maatte blive en
Følge af ~~den~~ til samme Aarsagen
Bair, til Udlojning paa Havnens
nordlige Deel og ^{et Somere}, til
Udlojning ved Arusens Rev, hvilke
Gjenstande ⁶ ⁷ bleve hidtagne
~~for~~ ^{der} ~~for~~ ^{der} ~~for~~ ^{der} ~~for~~ ^{der} ~~for~~ ^{der}
støbet i afsjete Efteraar og korrigeret
Bair er i November maaned
udlojt paa sin Plads, hvorintil be-
maatte Somere paa Grund af den
Standskedene ikke hieldes paa rimeligt
udlojer, men hvilket antages at
ville ved Jafferskippe Gjenstands Aari
større ~~at~~ ^{ind} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der}
hans afsjete den 1 Maart til Rio
Benhavn; Derintil har ^{namlig} ~~der~~
~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der}
~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der}
Havneudse selv have auktions og
retteligheds raadningsbrøer i Regle-
foran deres Etablissementer, hvor
de rimelig anlegge, ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der}
~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der}
eller til de mindeligste paa Havn
til andre liggende Skibe, ligesom
Havn iøvrigt ikke frembyder andre
Opremsningssteder for Skibfarten, ^{er}
daa der ere gaa Følge af dens natur
lige Beskaffenhed. Med Hensyn her
for ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der} ~~der~~ ^{der}

~~til~~ Havnens Instruksion
Havnens Instruksion
ingen, eller

der maatte blive færdigt
nogen til Havnens Instruksion

Ju vilken Klippende des inavtlig
Runde vore at kendre paa Officer
af en Havnens, hvoril Caffards
sikke Runde anløge for de Løff og
Lade —

at i overrolle, som samt at foretage
~~arbejdet~~ ved Haven, der kunde vore
at i overrolle, som samt at foretage
Færdigheder
overlag over de ~~høved~~
forbrunde Udgifter, og ~~at~~
hvorfor det de vilde vore at tage
under Overveie, hvorledes disse
Dygningsarbejde videre kunne
smøgt vider kunne fremmes.
Vantage at Vi antage at en saa
dan Mand, der navnlig maa se
blaat den, der ere beredte med
de mere indolige forvare, siden
Nautikighed vilde kunne udvide
engageret gennem Marine-
ministeriet eller Canal og Havn
inspektoren, og naar han for-
spejste her til med Papirbet, vilde
vilde være det vilde kunne return-
nere ~~med det Papirbet~~ den 18
August tiltrøder sin Tilbage-
reise, og saaledes at han ikke
vilde komme til at anvende
et Par Maanedes eller noget
derover til den hele Reise. Med
Henreg til Udgifterne med Op-
reudelse af den mindste Teknike,
ville vi bemande, at de Havn-
væsenet i indværende Aar tilfol-
deude Forløbet, beregnet efter
det ~~bemandet~~ antal Sibe, som
han besøgt Haven: 1855, vilde
beløbe sig til omkring 280,000
hvorefter siddet blive at udele
pale Apdrag, 50, ved Reise for det
til Anbrugen af den ~~svæ-
te~~ Pise
og Sommere af Havnens Løff og
750 Rdl, af hvilke Communalbestyrelsen
Physiske af 20 Nov. 50, og
© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

det Overraad som de Haverne
 saledes for indvordende der vilde
 kunne anvende til Godgjærlig
 m. us. for den omhandlede Tekst
 her vilde ^{da} ~~saledes~~ blive om
 trent 300 Rdl, men forsaavidt
 dette Beløb ei maatte tilstøtte,
 antage vi at der ikke kan forta-
 ges i Retledning af optag ved
 et interimistisk Loan, der blev at
 betale af Indtøget i næste år
 at herved bringe det manglende
 forsaavidt det ikke maatte kunne
 opnaas, at ~~Beløbet som at bel.~~
~~komme ind under saledes som~~
~~et lån med Materialier til~~
~~skibe, som er tilføjet for~~
~~indtægter under det af Finants~~
 med at revideres af ved Tur
 betaling i Julebojsses

X ^{del} ~~hvorfor~~ (afsaad ~~at~~
 tunde haaber, at Beløbet
 ifølge hvad der i lignende
 Refoltoppenly findes Her)

X forsaavidt det i Kjøben
 kan findes blev at betale

hvad vi angaaer det omhandlede
 de Udskud til en Fortifikation for
 Haverne Commissionen. Det Korte
 ment for Haverne Rejstjælp,
 da hos Commissionen, hvad der
 for indtrouede angaaer, affattelse
 os tilfillede almindeligt Udskud
 behøffer, maattet formene, at
~~saadant for tiden~~ Dette
 det hele er, aldeles uanvendeligt
 her efter de men for berorte her
 stedfindende Indhold, idet der
 her hverken haris nogen Penge
 tilkøende Skibe eller Haver
 indvordende Bolværke, eller
 plads eller andre Arbejdninger
 ved Haverne. Det eneste ~~der~~ som
~~saadant for tiden~~ harde kunnet
 som Genstand for ~~saadant~~
 replemendariske Rejstjælper,
~~der~~ ~~saadant~~ have været ~~Rejstjælper~~
 Rejstjælper af ~~saadant~~ Haverne

lofte Bøis, ~~hva~~ i hvilken Høfden
 de Følgende dantes at ville
 ordne sig selv. Vi have derfor troet
 at det ikke at kunde ^{indlade os} ~~gaa~~ ~~og~~ ~~gaa~~
 noget Forsøg paa at modificere
 dette Udskift ^{for her afgjorte} ~~indlade os~~ ~~at~~ ~~raamme~~
~~maatte~~ ~~sinne~~ ~~heggjorde~~ ~~anvende~~
 sig, hvorimod vi ^{ordret} ~~indlade os~~
 endog spaa, at ^{vedgjort} ~~indlade os~~ ~~af~~
 et raadent Reglement for Hærens
 Nødtjælf maatte stilles i Bæve
 indtil navnlig en Hæmsbo maatte
 blive anlagt eller andre Føl-
 retninger indrette ved Hæms-
 vopnet, der maatte gjøres et sa-
 dent Reglement nødvendigt eller
 henryktuøffigt, ~~uden~~ ~~den~~ ~~deri-~~
 med have vi ^{indlade os} ~~indlade os~~ ~~af~~
 i Hæmsbo til det foreløbte ^{af} ~~indlade os~~
 indarbejdet det følgende Forsøg
 vedrørende til en Instruction for
 Hæmsboindførte ^{Regler} ~~indlade os~~
 vi, hvilket vi ^{indlade os} ~~indlade os~~ ~~af~~
 betykt at forelægge Deres Høf-
 velbærenhed, idet vi med
 Hensyn til de enkelte Punkter
 hvois samme afviger fra det
 almindelige Udskift, indlade os
 følgende Bemærkning:
 til § 1.

(det her foreslavede Antal
 X foruden Nyføden vil
 udfald i den næstefte Fremtid

~~Hæmsboindførte~~ Vi maatte
 mene at Hæmsboindførte efter
 det Antal af 2 Mediciner; Hæms-
 boindførte ~~indlade os~~ ~~af~~ ~~indlade os~~
~~indlade os~~ ~~af~~ ~~indlade os~~ ~~af~~ ~~indlade os~~
 selv om ^{og} ~~indlade os~~ ~~af~~ ~~indlade os~~
 liden Tiden ~~indlade os~~ ~~af~~ ~~indlade os~~
 ledes at det kunde blive henrykt-
 medrigt at anvende et større
 Antal, ~~hvor~~ ~~vi~~ ~~dog~~ ~~ikke~~ ~~truet~~ ~~be-~~
 at vil det en Forandring; deuse
 Hæmsboindførte ~~indlade os~~ ~~af~~ ~~indlade os~~

Oprettelsen af en
 Hæmskommisjion, eller
 om Valg af Medlemmer
 til samme,

Lade sig iværsette. Forrikt
 have vi fundet det ~~for~~ i
 Stedet for Communalforordnin-
 gen af 24 Oct 1837, at citere et
 den for Reykjavik gjældende Com-
 munalanordning af 27 Novbr 1846,
 der vel intet indeholder om Valg
 af Medlemmer til Hæmskommis-
 sion, men som dog ved sine
 Bestemmelser i § 18 om Valget af
 Medlemmer i Fattig og Hæms-
 kommissjonesråd (i disse Hæms-
 råd at gives en ~~fuld-~~ fuld-
 kommen Analogi. Det i
 det ~~alene~~ ^{denne} Udskift indeholder
 Bestemmelser om Valget af
 Hæmskommisjionsmedlemmer der ved sin
 institutionen Emanation ~~er~~
 dely, indledt.

saavel i disse
 som i de følgende
 Paragrapher

Med Hensyn til det forlænte
 Departement i sin henloft under
 Justitsministeriet, have vi an-
 toget at Hæmskommisjionen hos
 mest vil kunne til at søgte
 under benævnte Ministerium
 og er Udskift: Overceurtem-
 melf bemeldt redigert. For
 de angaaende de Bestemmelser
 til § 2.

Da der endnu ikke ved Hæms-
 vefnet her findes nogen "Vokan"
 alle Inventarier, ligesom der
 heller for samme gjælde
 nogen Hæmsanordninger, have
 vi fundet det nødvendigt at give
 Bemyndelse af disse § en
 alleffattelle overceurtem-
 mente med stedfundende Indhold.
 Vi antage det for en Idøsfølge
 at Byens Hæmsoper vil kunne
 til at ~~for~~ ^{af} ~~der~~ ^{den} ~~set~~ ^{Resolutor}

af 26 Sept 1875 aaratte Prospektet
for Canal og Havnepunkt, hvilke
flere Hvermande medføre et
stort Gode for Havnepunkt, og
det ^{især} ^{med} ^{den} ^{selvfølge}, at
dette ^{ikke} ^{er} ^{en} ^{selvfølge}, at
kunne blive Hjertent for ^{den} ^{selvfølge}
Embedsmændi Prospektet, navnlig ved
Rejs. best. som de andre Kjød
stod ^{den} ^{selvfølge}. I Henhold
til denne Aarsnelse have vi ikke
taget i Betragtning at en Kjøp
Aftening, bestemmelser, ^{den} ^{selvfølge}
§, ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge}
det ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge}
til § 3.

Havnepunkt:

Denne ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge}
Klavsede, ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge}
Udrift, alene med ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge}
at der: ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge}
Canal og Havnepunktens
Kommer til Byen" er et "møde
komme", ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge}
medfølgende Paragraph er
yftret. til § 4.

Denne § er affattet overens
stemmende med den betvarede
§; det almindelige Udrift;
§ er i stedet for Ordene: "Over
inventarijgjættende samt Ma
terialer og Redskaber" sat: "Over de
inventarijgjættende samt Ma
terialer og Redskaber, som Havnepunkt
væsentligt måtte komme i Berø
delse af." til § 5.

Overensstemmelse
med hvad der er yftret
ved § 3

Denne § er affattet overens
stemmende med Havnepunkt
til de ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge} ^{den} ^{selvfølge}
Borgarskjallasafn Reykjavíkur

Förklarad i de andra artiklarna
den, der tillkomme bevis
gen af Haverens
missfärdene selv
h at der ikke er i tvivl
hoger Rettemælses
om Anstælses, og en
raad an Haverens, men

Efter de forinden og i den paa-
væste Haverens, indtil en Haver-
tro bliver anlagt, stedfindende
Indhold, vilde det være henrykt
loft at ansette en Haverens,
da Haverens vilde der
Haverens vilde Haverens
træff at det Haverens
til revere Afvigelse Haverens
en raader Haverens
vare at ansette Haverens
Haverens Haverens
derfor indelad den an Haverens
med Haverens i den Haverens
invarende § i det almindelige
lige Udrett give Haverens
mæls, ligesom vil have
indelad, hele § 6 i dette, hvil-
ke Paragraph angaaer Haverens
fyndes Haverens.

til § 6.

Denne § er i det væsentlige gan-
se overensstemmende med § 7
i det almindelige Udrett. Hver-
ken vi i indledningen have fundet
aldrigst at indelate Ordene i
Begyndelsen af § 9, da naar Haverens
naar bairerne ere fuldfoerte, med
henrykt til at Haverens af
dette Arbejder med Haverens
varende Haverens i Haverens
Haverens Haverens har Haverens i
Haverens fundet det nødvendige
delt at forandre de i § bestaaende
te Indførelse efter de uallende
Folov og da naar stedfindende
Communicationer forholds Haverens
Haverens i det vi have forstaaet
at Budgettet har arbejdet Haverens
indledningsvis af Haverens

for Skiftamtet tilstille Ministeriet
 ret søges med det i Novem-
 ber Maaned for afgaaende
 Jaffrib, idet det da vil blive
 muligt at beholde Ministeriets
 Approbation per saeculum enten
 med Posttribets Retourreise til
 Island den 1 Jan eller derved
 med ~~Posttribets~~ ^{Posttribets} ~~Retourreise~~ ^{Retourreise}.

Saaovist det i det almin-
 delige Udskift er bestemt, at der
 kendes i Reglerne ville være at
 udføre ved Approbation have vi tro
 at det ~~ikke~~ ^{vil} være mindre
 fordelagtigt her, da den ~~ikke~~ ^{vil} i Almindelighed
 formodentlig ~~ikke~~ ^{vil} træde i
 kraft at ~~ikke~~ ^{vil} medvirke til
~~ikke~~ ^{vil} saavidt muligt ved hidsige

tefte de her ^{nye} ~~nye~~
 færdige Forhold
 i Arbejdernes for-
 mentlige Beskaffenhed,
 fundet det rettygt
 indledet hermed. ~~ikke~~

Saaovist det i det almin-
 delige Udskift er bestemt, at der
 kendes i Reglerne ville være at
 udføre ved Approbation have vi tro
 at det ~~ikke~~ ^{vil} være mindre
 fordelagtigt her, da den ~~ikke~~ ^{vil} i Almindelighed
 formodentlig ~~ikke~~ ^{vil} træde i
 kraft at ~~ikke~~ ^{vil} medvirke til
~~ikke~~ ^{vil} saavidt muligt ved hidsige

til § 7.

Denne § er affattet i Overens-
 stummelse med det almindelige
 Udskift § 8, med den Forandring som
 er en Folge af at Hæmsøfnet end-
 nu ~~er~~ ^{er} i Besiddelse af saadanne
 Rettræber ~~er~~ ^{er} som ~~er~~ ^{er} ~~er~~ ^{er}
 dette er ~~er~~ ^{er} ~~er~~ ^{er} ~~er~~ ^{er}
 hene i Slutningen er modifiseret
 rede med Hæmsø til at der endvid
 ikke her for Nogen findes nogen Forord-
 ning mellem Jubs og Hæmsøfnet.

til § 8.

Denne § er affattet i Overens-
 stummelse med det almindelige
 Udskift § 8, med den Forandring som
 er en Folge af at Hæmsøfnet end-
 nu ~~er~~ ^{er} i Besiddelse af saadanne
 Rettræber ~~er~~ ^{er} som ~~er~~ ^{er} ~~er~~ ^{er}
 dette er ~~er~~ ^{er} ~~er~~ ^{er} ~~er~~ ^{er}
 hene i Slutningen er modifiseret
 rede med Hæmsø til at der endvid
 ikke her for Nogen findes nogen Forord-
 ning mellem Jubs og Hæmsøfnet.

Denne Er affattet; Overensstemmende
 re med § 12; det almindelige Udtryk,
 Kun med den Modifikation, at Anordning
 27 Nov 1846 § 25 er med Henry til Pen-
 sioner af Republikken til Efterfølgende
 overretsteden for By 24 Okt 1847 § 26,
 at ~~den~~ for Indvæbelsen af Republikken
 for Renter til Ministerat er med Hen-
 syn til ~~Indvæbelsen af Republikken~~
 samt at ~~Indvæbelsen af Republikken~~ Med
 maaned ~~Indvæbelsen af Republikken~~ Tallet
 samt at ~~Indvæbelsen af Republikken~~ af 8 Jul 1840
 i Indvæbelsen af Republikken er inde-
 lost.

Communicationsfor-
 holdene, ~~er~~ ansat
 til

I denne Er der her uover tilsvarende
 de: Udrettet, her Communisitas troet
 at både hjælpe en Bestemmelse om
 at det senere, naar den en Hæmske
 maatte blive opført, bliver at tage indtæ-
 Overens, dels om en Hæmske
 maatte være at ansøge, dels om Indtæ-
 rende Indtækt maatte være at franske
 i nye Hæmske eller til, ligesom
 at en Indtækt af et Reglement
 for Vedligeholdelse af Orden Hæmske
 bliver at arbejde, samt at Indtæ-
 ræster en Revision med Henry til
 de de fremdræbe Forhold.

Det foreslåede ~~af~~ Schemat ~~for~~
 den Republikken ~~for~~ Hæmske ~~til~~
 Bytte og Udgifter, i hvilket er ude
 at de Indtækt og Udgifter, samt at
 der der antages at have Anvendelse
 her, ligesom vi med Henry til den offe-
 lye Skatte ~~for~~ Hæmske ~~for~~ Indtækt
 til at indrette ~~for~~ Hæmske ~~for~~ Indtækt
 ved oprettede ~~for~~ Hæmske ~~for~~ Indtækt
 af Indtækt til Hæmske ~~for~~ Indtækt
 den af Indtækt, der maatte indføres
 anbragt, hvorimod ~~for~~ Hæmske ~~for~~ Indtækt
 var det, ansat af hvad i Spar-
 rassen ~~for~~ Hæmske ~~for~~ Indtækt
 bortfalder, naar her ingen Sparer
 findes.

Indtækt ~~for~~ Hæmske ~~for~~ Indtækt
 hvad angaaer de ~~for~~ Hæmske ~~for~~ Indtækt
 almindelig Schemat til den Republikken
 for Hæmske ~~for~~ Hæmske ~~for~~ Indtækt
 til Hæmske - og Republikken ~~for~~ Indtækt
 for Hæmske og til den Republikken
 bet over Hæmske ~~for~~ Indtækt
 gæstende Materialer og Redskab,
 da Bygges Hæmske ~~for~~ Indtækt
 re, med det de Indtækt ~~for~~ Indtækt
 ville kunne ligesom anvendes ved
 Republikken Hæmske, hvorimod ~~for~~ Indtækt
 have fundet det nødvendigt at affatte